

RAMON LLULL
LLIBRE D'AMIC I AMAT

EDICIÓ CRÍTICA

D'ALBERT SOLER I LLOPART



EDITORIAL BARCINO

BARCELONA

1995

ÍNDIX

PREFACI	7
I. TAULA DE LA TRADICIÓ MANUSCRITA I IMPRESA	9
II. CRÍTICA DEL TEXT	
1. Caracterització	21
2. La tradició fins al segle XVI	22
3. Les edicions del segle XVI	25
III. HISTÒRIA DE LA TRADICIÓ	
1. Composició: Montpeller, 1283	28
2. Transmissió en vida de l'autor: Roma i París, 1287-89	30
3. Transmissió als segles XIV i XV	34
4. El pas a la impremta (segle XVI)	40
5. La tradició fins als nostres dies	47
IV. ELS VERSICLES	51
1. El problema de delimitació dels versicles	52
2. El problema del nombre de versicles	53
V. CRITERIS D'EDICIÓ	56
LLIBRE D'AMIC I AMAT	
Del libre de amich e amat. Del pròlech	63
Començan les matàforas morals	65
APÈNDIXS	
I. Descripció de manuscrits	
1. Manuscrits en català (C)	195
2. Manuscrit en occità	198

3.	Manuscrits en francès (F)	200
4.	Manuscrits en llatí (L)	204
5.	Manuscrit en espanyol (E)	209
6.	Manuscrit en italià (I)	209
7.	Comentaris (M)	209
II. Descripció d'edicions		
1.	Edicions en català (C)	214
2.	Edicions en llatí (L)	218
3.	Edicions en francès (F)	222
4.	Edicions en espanyol (E)	226
5.	Edicions en anglès (A)	229
6.	Edicions en alemany (D)	229
7.	Edicions en italià (I)	230
8.	Edicions en portuguès (P)	231
9.	Edició en neerlandès (H)	231
10.	Edició en noruec (N)	231
11.	Edició en finlandès (S)	231
12.	Edició en hongarès (G)	231
13.	Comentaris i parafrasis (M)	232
III. <i>Recensio</i>		
1.	Relacions de dependència entre les quatre versions	234
2.	<i>Recensio</i> de les quatre versions medievals	235
3.	Les edicions del segle XVI: relacions i dependències	240
IV. Els versicles apòcrifs		
247		
V. Proemis al <i>Llibre d'amic e amat</i>		
1.	Pròleg de l' <i>Exposició d'amic e amat</i> (ms.T). 1492	259
2.	Epístola proemial de l'edició <i>p.</i> 1505	260
3.	Epístola proemial de l'edició <i>v.</i> 1521	262
4.	Prefaci del traductor a l'edició F.2. 1632	268
5.	Pròleg de J. Verdager a M.4. 1896	268
VI. Taula d'equivalència de versicles entre edicions		
272		
REFERÈNCIES BIBLIOGRÀFIQUES		
291		
GLOSSARI		
299		
ÍNDIX DE NOMS I DE TÍTOLS D'OBRES		
301		